

- DE** Austausch der Regelungsplatine GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Anleitung für Austausch Parameterstecker
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- GB** Replacement of the Control PCB GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Replacement instructions Boiler coding cards
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- ES** Cambio de la platina de regulación GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Instrucciones de sustitución Clavija de parámetros
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- PL** Wymiana płytki regulacji GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Instrukcja wymiany wtyczki parametrowej
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- IT** Sostituzione della scheda di regolazione GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Istruzioni per sostituzione scheda parametri
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- RU** Замена печатной платы GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Инструкция по замене параметрического штекера
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- GR** Αντικατάσταση της πλακέτας ελέγχου GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Οδηγίες για την αλλαγή του φινι παραμέτρων
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- HU** A MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
Cserélje ki az paraméter-adathordozó
szabályozókártya kicserélése GBC-p (Art. Nr. 2745166)
- SK** Výmena riadiacej dosky GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Návod na výmenu Dátový konektor
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000
- CZ** Výměna regulační desky GBC-p (Art. Nr. 2745166)
Návod na výměnu Parametrovací konektor
MGK-2-130 / 170 / 210 / 250 / 300 / 390 / 470 / 550 / 630 / 800 / 1000



Durch den Betriebsschalter EIN/AUS am Gerät erfolgt keine Netztrennung!
Gefahr durch elektrische Spannung an elektrischen Bauteilen. Greifen Sie niemals an elektrische Bauteile und Kontakte, wenn das Gerät nicht vom Netz getrennt ist. Es besteht Lebensgefahr!

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.
Eine Funktionskontrolle muss nach einem Platinenwechsel durchgeführt werden. Es besteht sonst die Gefahr von Personenschäden durch Fehlfunktionen des Heizgerätes.



The unit is not isolated from the mains by the ON/OFF switch on the unit!
Danger through 'live' electrical components. Never touch electrical components and contacts if the unit is not isolated from the mains supply. Mortal danger!
Only qualified persons are permitted to work on electrical components.
A functional check must be carried out after replacing the printed control board. There is otherwise a danger of personal injuries due to malfunctioning of the heater.



El interruptor principal ON/OFF no desconecta el aparato de la red eléctrica.
Peligro por componentes eléctricos bajo tensión. No toque nunca los componentes y contactos eléctricos si el aparato no está desconectado de la red. Existe peligro de muerte.

Los trabajos en componentes eléctricos deben ser realizados solamente por personal especializado y cualificado.

Debe realizarse un control de funcionamiento después de cada cambio de platina. En caso contrario existe el riesgo de daños personales debidos a averías del aparato de calefacción.



Użycie wyłącznika głównego WŁ/AUS na urządzeniu nie powoduje odłączenia od sieci zasilającej!

Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznym napięciem występującym na elektrycznych elementach konstrukcyjnych. Nie wolno nigdy dotykać elektrycznych elementów konstrukcyjnych i zestyków, jeżeli urządzenie nie jest odłączone od sieci. Istnieje zagrożenie życia!

Prace na elektrycznych elementach konstrukcyjnych mogą wykonywać tylko dopuszczeni i wykwalifikowani pracownicy.

Po wymianie płytki należy przeprowadzić kontrolę poprawnego działania. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia szkód na osobach w wyniku nieprawidłowego działania urządzenia grzewczego.



L'interruttore di esercizio ON/OFF che si trova sull'apparecchio non effettua la sconnessione!

Pericolo a causa della tensione elettrica sui componenti elettrici. Non toccare mai componenti e contatti elettrici se l'apparecchio non è sconnesso dalla rete. Pericolo di morte!

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti soltanto da parte di personale specializzato autorizzato.

Dopo la sostituzione della scheda è necessario effettuare un controllo funzionale. Diversamente rischio di danni alle persone per malfunzionamento dell'apparecchio di riscaldamento.




230V~50Hz
400V~50Hz

Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве нет сетевого расцепителя т.е. не отключает его от сети.

Опасность поражения электрическим током на электрических частях оборудования! Запрещается касаться электрооборудования и контактов, если устройство не отключен от сети. Опасность для жизни!

Работы на электрооборудовании разрешается производить только специалисту, имеющему соответствующий допуск.

После замены платы необходимо произвести проверку работоспособности. В противном случае из-за неисправности отопительного устройства возникает опасность получения травм.




230V~50Hz
400V~50Hz

Μέσω του διακόπτη λειτουργίας ON/OFF στη συσκευή δεν πραγματοποιείται αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο!

Κίνδυνος από ηλεκτρική τάση σε ηλεκτρικά μέρη. Ποτέ μην αγγίζετε ηλεκτρικά μέρη και επαφές, όταν η συσκευή δεν είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κίνδυνος θανάτου!

Η εκτέλεση εργασιών σε ηλεκτρικά μέρη επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικό.

Έλεγχος λειτουργίας επιβάλλεται μετά την αλλαγή πλακέτας. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σωματικών βλαβών λόγω δυσλειτουργιών του λέβητα.




230V~50Hz
400V~50Hz

A KI/BE kapcsoló működtetése még nem választja le a készüléket a hálózatról! Életveszély! Áram alatt lévő elektromos alkatrészek! Soha ne fogjon meg elektromos alkatrészeket és érintkezőket, ha a készülék nincs leválasztva a hálózatról. Életveszély fenyeget!

Elektromos alkatrészekeken csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet munkákat.

Kártyacsere után működésellenőrzést kell végezni. Máskülönben a fűtőkészülék helytelen működése miatt személyi sérülések veszélye fenyeget.




230V~50Hz
400V~50Hz

Hlavným vypínačom sa zariadenie nedá odpojiť od elektrickej siete!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotyku elektrických častí zariadenia. Ak zariadenie nie je odpojené od siete, nemanipulujte s elektrickými časťami a kontaktmi! Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Práce na elektrických konštrukčných častiach môže vykonávať iba odborník s príslušným oprávnením.

Po výmene dosky treba skontrolovať funkcie kotla. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb spôsobené nesprávnym fungovaním kotla




230V~50Hz
400V~50Hz

Hlavním vypínačem ZAP/VYP přístroj nelze odpojit od elektrické sítě!

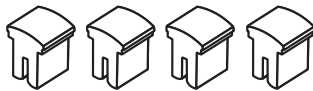
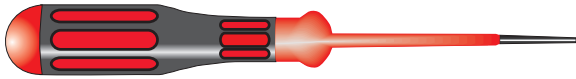
Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým napětím na elektrických konstrukčních dílech. Nikdy se nedotýkejte elektrických částí a kontaktů, když zařízení není odpojeno od elektrické sítě. Hrozí nebezpečí ohrožení života!

Práce na elektrických konstrukčních dílech smí provádět pouze oprávněná osoba.

Po výměně desky je třeba provést kontrolu funkce. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění osob způsobené nesprávnou funkcí kotle.



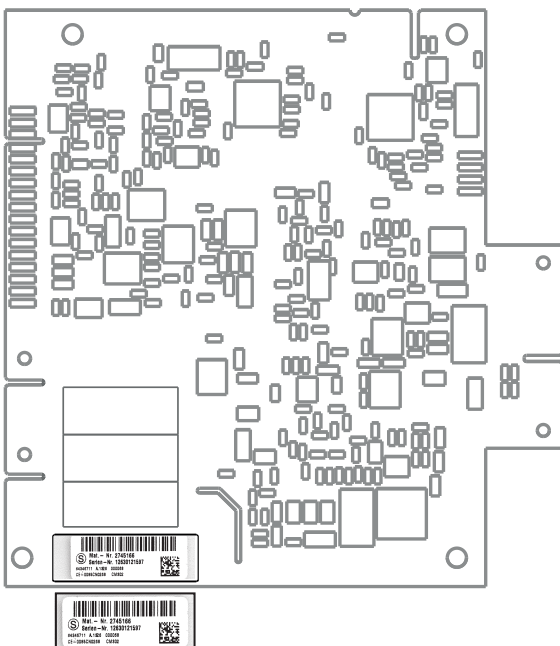
	Hinweis: Durch elektrostatische Entladung können elektronische Baugruppen beschädigt werden: 1. Tragen Sie ein ESD-Armband, das ordnungsgemäß geerdet ist 2. Wenn kein Armband verfügbar: Vor den Arbeiten geerdete Objekte berühren, z.B. Heizungs- oder Wasserrohre, um die statische Aufladung abzuleiten.
	Note: Electronic assemblies can be damaged by electrostatic discharge. 1. Wear an ESD wrist strap which is properly grounded. 2. If no wrist band is available, touch a grounded object like a heating or water pipes before carrying out any work in order to discharge the static.
	Aviso: Los módulos electrónicos pueden resultar dañados por descargas electrostáticas. 1. Utilice una pulsera antiestática correctamente conectada a tierra. 2. Si no dispone de una pulsera antiestática: Antes de empezar a trabajar, toque los objetos conectados a tierra, por ejemplo tuberías de calefacción o agua, para desviar la carga estática.
	Wskazówka: 1. Nosić prawidłowo uziemioną opaskę antystatyczną ESD. 2. Jeżeli opaska antystatyczna nie jest dostępna: Przed rozpoczęciem prac dotknąć uziemionych przedmiotów, np. rur grzewczych lub wodociągowych, aby odprowadzić ładunki elektrostatyczne.
	Avvertenza: Le scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici: 1. Indossare un bracciale antistatico correttamente messo a terra. 2. Qualora non fosse disponibile un bracciale: prima di iniziare a lavorare toccare un oggetto collegato a terra, ad esempio una tubazione del riscaldamento o dell'acqua, per scaricare l'elettricità statica.
	Примечание: Электронные компоненты могут быть повреждены электростатическим разрядом: 1. Используйте антистатический браслет, который заземлен должным образом 2. Если нет браслета: Перед началом работы прикоснитесь к заземленным объектам, например, к трубам отопления или к водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.
	Υπόδειξη: Η ηλεκτροστατική φόρτιση μπορεί να καταστρέψει τα ηλεκτρονικά κυκλώματα: 1. Φορέστε ένα περιβραχιόνιο ESD που έχει γειωθεί σωστά 2. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμο περιβραχιόνιο: Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, αγγίξτε γειωμένα αντικείμενα, π.χ. σωλήνες θέρμανσης ή νερού για να αποβάλετε το στατικό φορτίο.
	Megjegyzés Elektrosztatikus kisülés esetén az elektronikus modulok megsérülhetnek: 1. Viseljen megfelelően földelt ESD csuklópántot 2. Ha nincs csuklópánt: A munkák megkezdése előtt a statikus feltöltés levezetése érdekében érintsen meg földelt tárgyakat (például fűtés- vagy vízcsövet).
	Upozornenie Elektrostatickým výbojom sa môžu poškodiť elektronické konštrukčné diely. 1. Noste ESD náramok, ktorý je riadne uzemnený. 2. Ak náramok nie je k dispozícii: Pred prácou sa dotknite uzemnených predmetov, napr. vykurovacích alebo vodovodných rúr, aby ste odvedli statický náboj.
	Upozornění! Kvůli elektrostatickému výboji může dojít k poškození elektronických konstrukčních skupin: 1. Noste řádně uzemněný antistatický náramek. 2. Pokud nemáte náramek k dispozici: Před prací se dotkněte uzemněného předmětu, například trubky topení nebo vodovodní trubky, aby se statický náboj odvedl.



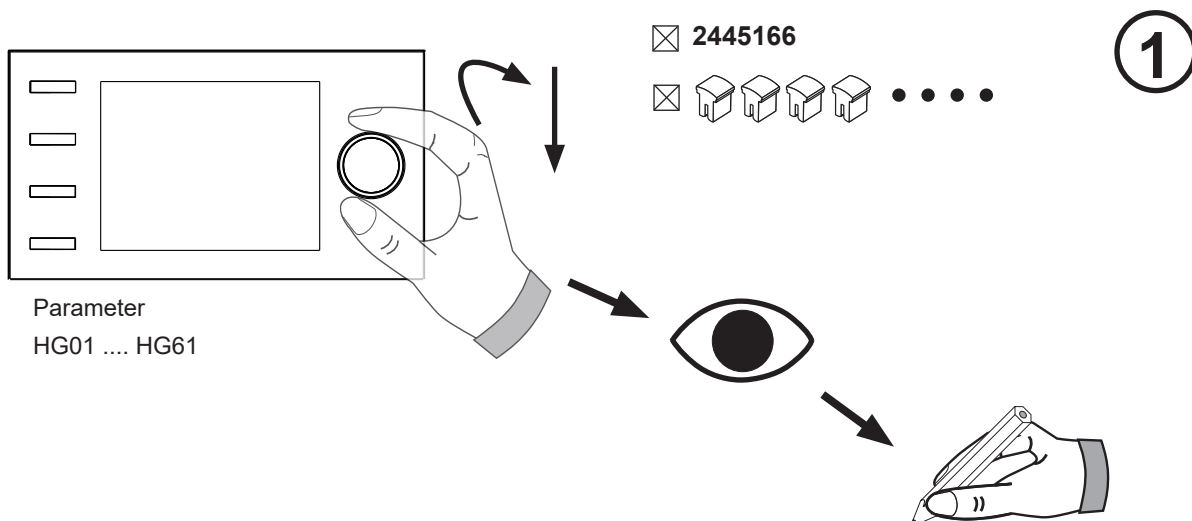
- Anleitung für Austausch Parameterstecker
- Replacement instructions Boiler coding cards
- Instrucciones de sustitución Clavija de parámetros
- Instrukcja wymiany wtyczki parametrowej
- Istruzioni per sostituzione scheda parametri
- Инструкция по замене параметрического штекера
- Οδηγίες για την αλλαγή του φις παραμέτρων
- Cserélje ki az paraméter-adathordozó
- Návod na výmenu Dátový konektor
- Návod na výměnu Parametrovací konektor



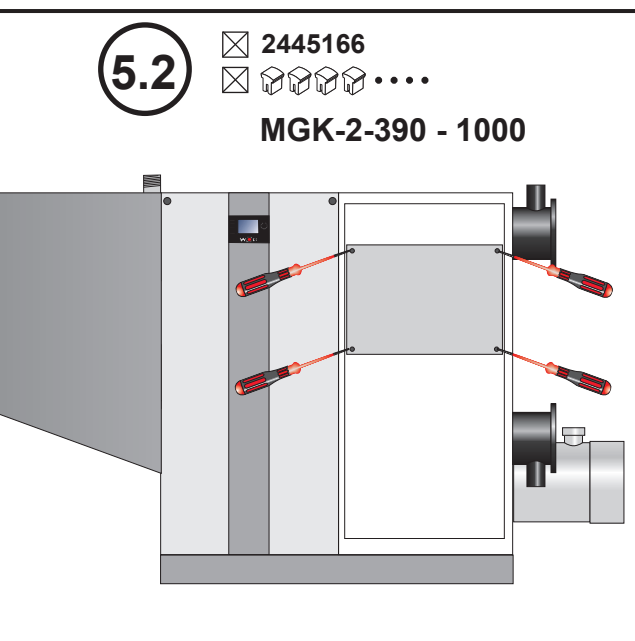
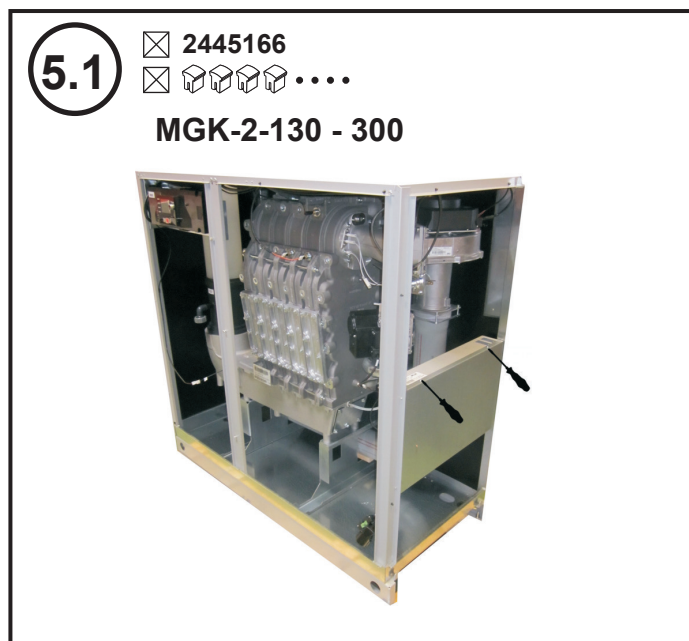
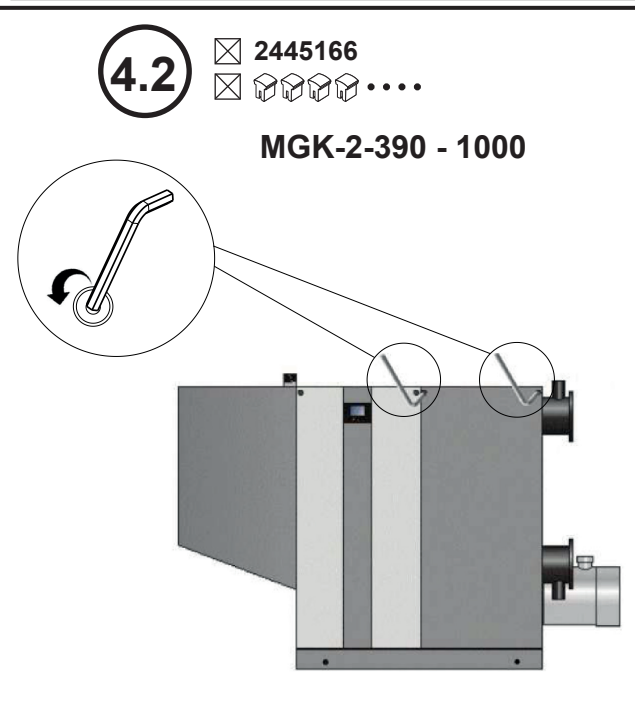
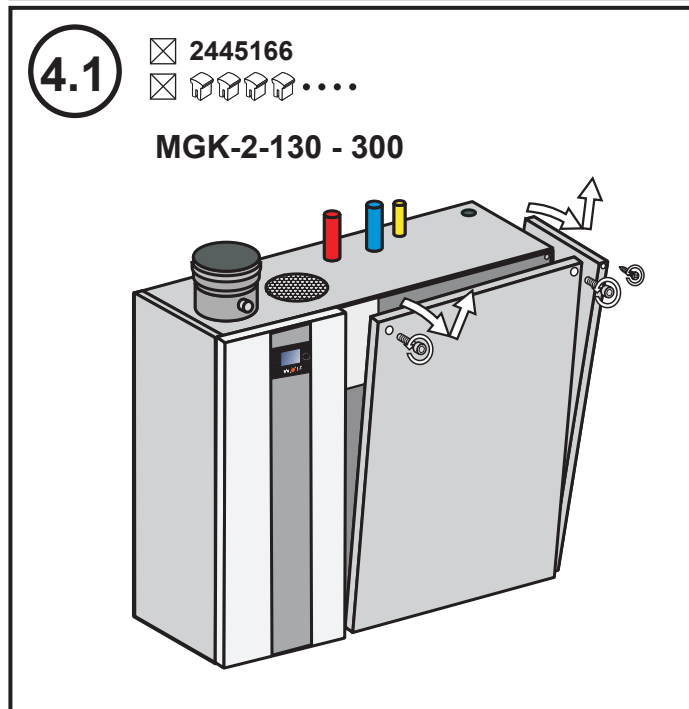
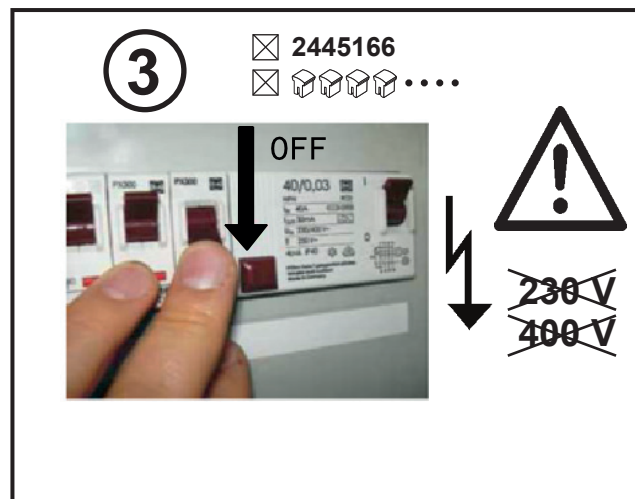
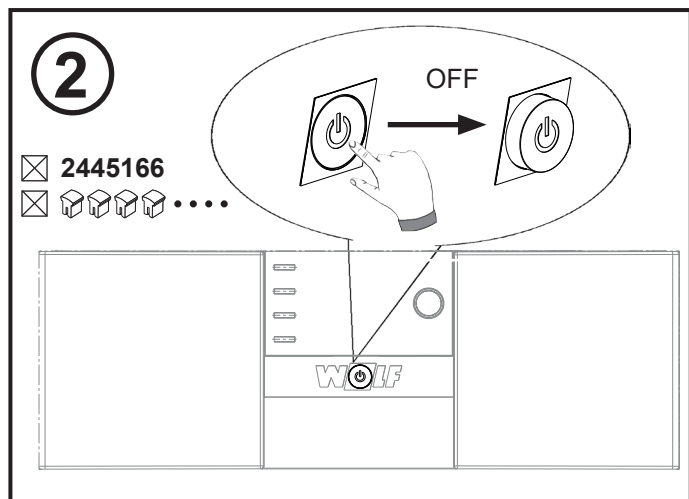
2445166



- Austausch der Regelungsplatine GBC-p
- Replacement of the Control PCB GBC-p
- Cambio de la platina de regulación GBC-p
- Wymiana płytki regulacji GBC-p
- Sostituzione della scheda di regolazione GBC-p
- Замена печатной платы GBC-p
- Αντικατάσταση της πλακέτας ελέγχου GBC-p
- szabályozókártya kicserélése GBC-p
- Výmena riadiacej dosky GBC-p
- Výměna regulační desky GBC-p

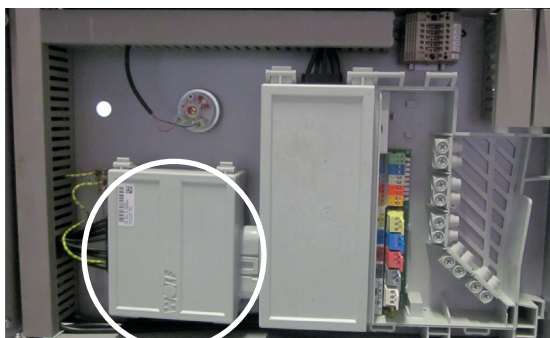


Nr.					
HG01		°C	HG25		°C
HG02		%	HG33		Min
HG03		%	HG34		-
HG04		%	HG37		-
HG07		Min	HG38		°C
HG08		°C	HG39		Min
HG09		Min	HG40		-
HG10		-	HG41		%
HG12		-	HG42		°C
HG13		-	HG46		°C
HG14		-	HG56		-
HG15		°C	HG57		-
HG16		%	HG58		-
HG17		%	HG59		-
HG19		Min	HG60		°C
HG20		Min	HG61		
HG21		°C			
HG22		°C			
HG23		°C			



6.1 ☒ 2445166
☒

MGK-2-130 - 300

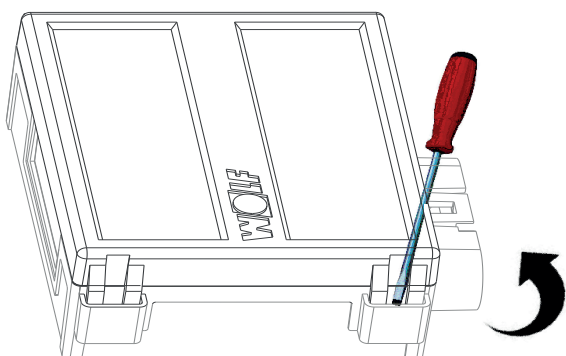


6.2 ☒ 2445166
☒

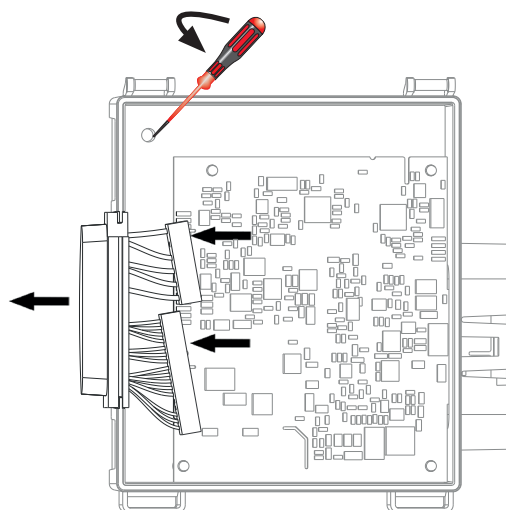
MGK-2-390 - 1000



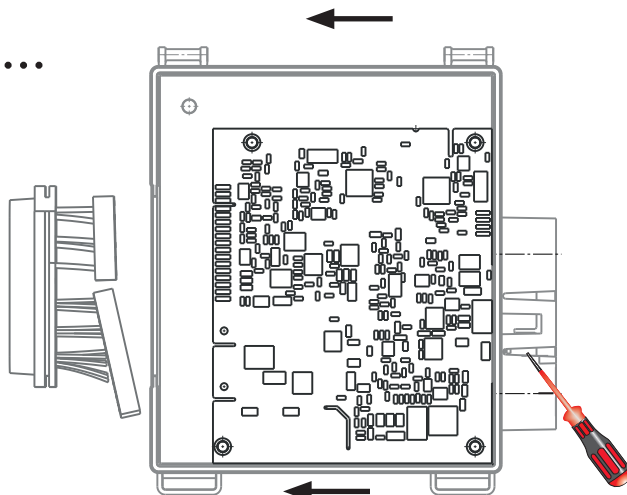
7 ☒ 2445166
☒

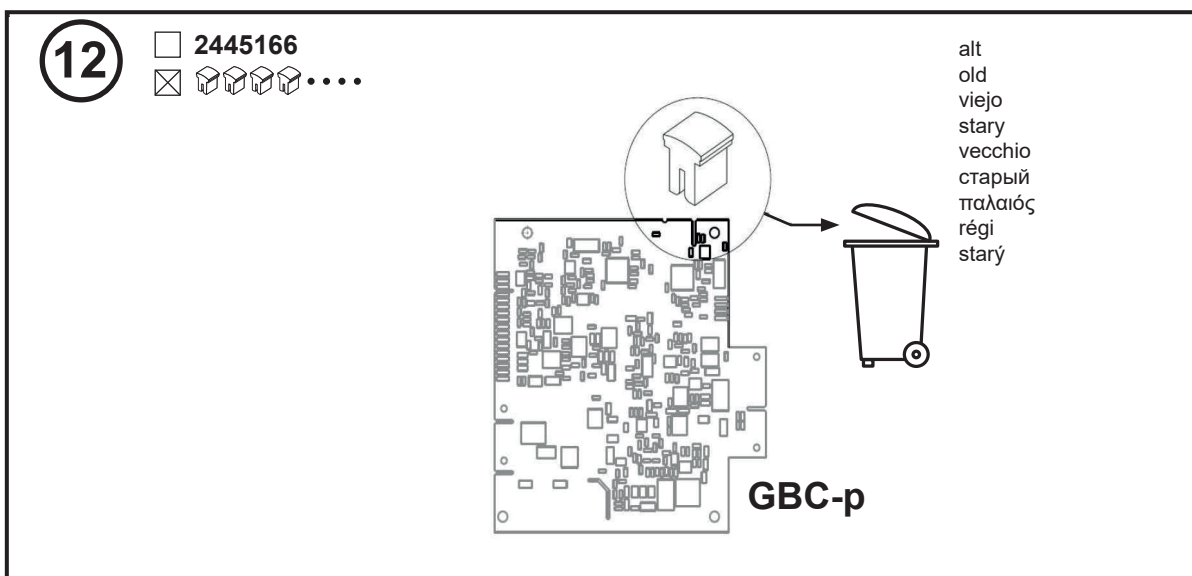
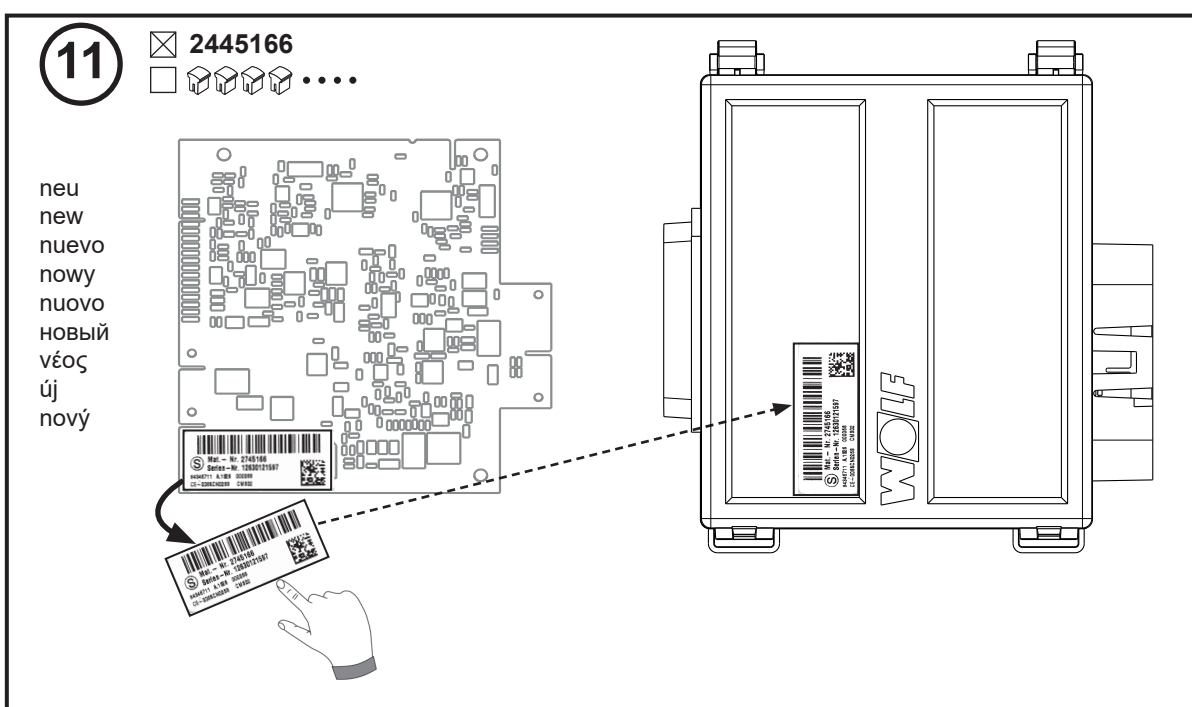
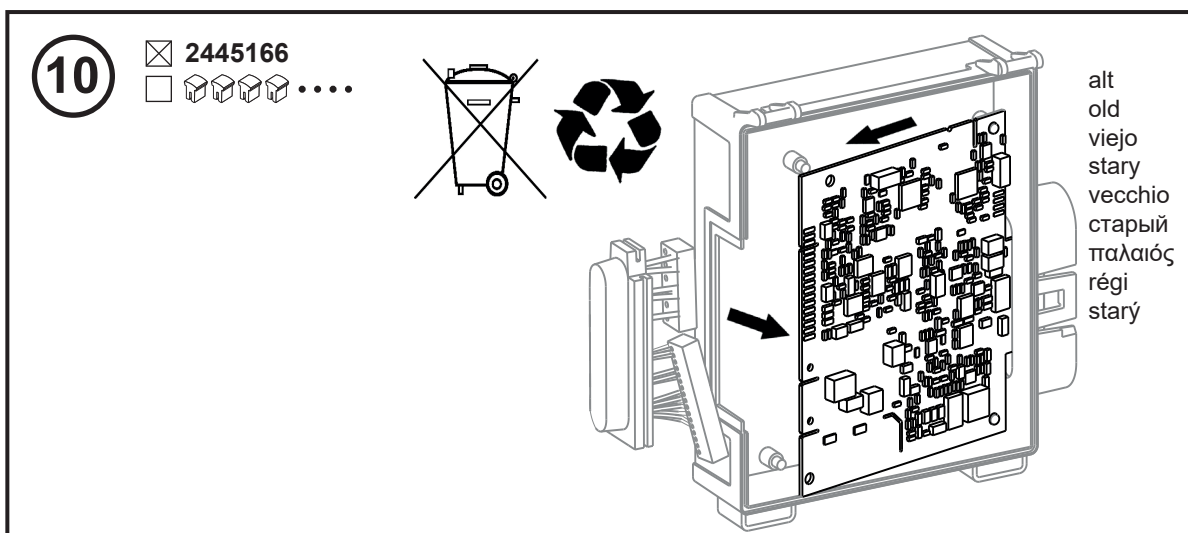


8 ☒ 2445166
☐



9 ☒ 2445166
☐





13

☒ 2445166
☒ ☐☐☐☐☐

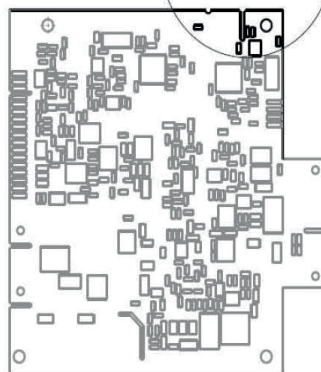
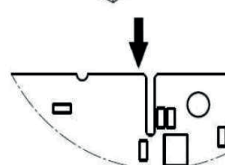
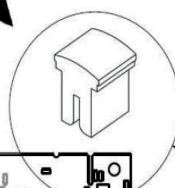


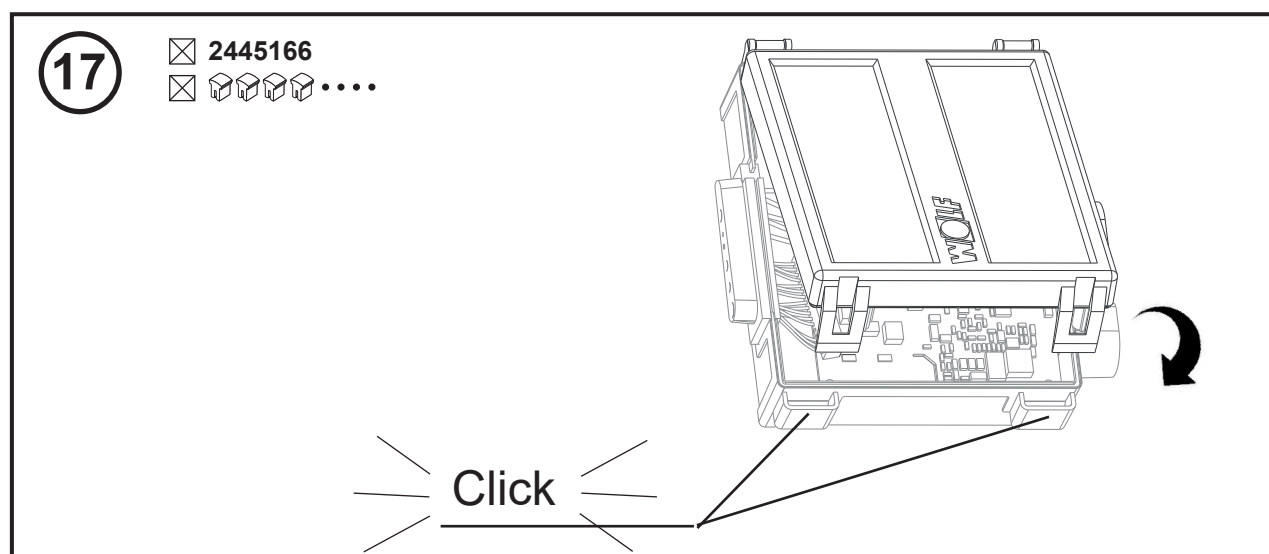
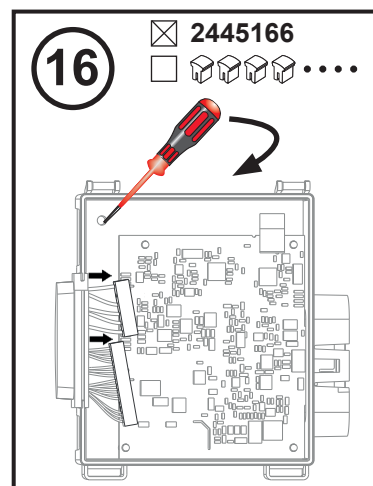
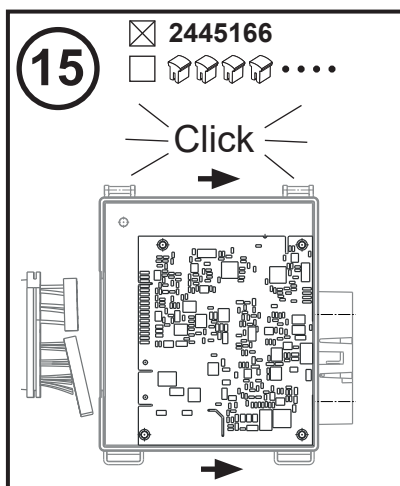
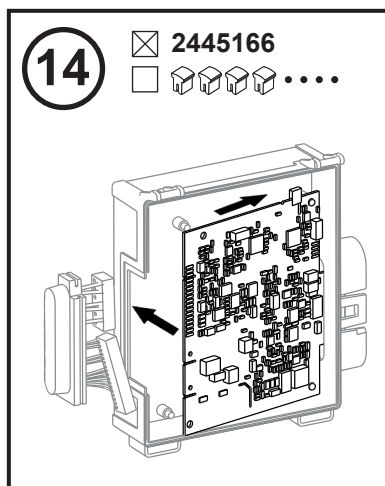
087519761243000001	
WOLF	
Wolf GmbH Meiningen	
CE-0085CN0326	
1243000001	
↑ Hersteller Nummer	Typ
Gas-Brennwert-Heizgerät	MGK-2-390
Bestimmungsland	Kategorie
DE, AT, CH	I2ELL, I2H, I2T
Eingestellt auf 2E/2H - G20 - 20 mbar	
Art. B33, B33P, B33, C33, C43, C53, C63, C83, C83	
Wärmebelastungsbereich	
Heizen	Q = 59,5 - 371,2 kW
Warmwasser	Q = 59,5 - 371,2 kW
Leistungsbereich	
Heizen 50/30°C	P = 64,2 - 392,0 kW
Heizen 80/60°C	P = 58,5 - 366,7 kW
Max. Vorlauftemperatur 85 °C	
Max. Betriebsdruck Heizkreis PMS = 6 bar	
Wasserinhalt Heizwärmetauscher 50 l	

MGK-2-390

Erdgas E/H/LL Naturel gas E/H/LL		Flüssiggas P LPG P	
MGK-2 -130	→ 2745678	MGK-2 -130 P	→ 2745683
MGK-2-130 <IT>	→ 2745707	MGK-2 -130 <IT>P	→ 2745708
MGK-2-170	→ 2745679	MGK-2 -170 P	→ 2745684
MGK-2-210	→ 2745680	MGK-2 -210 P	→ 2745685
MGK-2-250	→ 2745681	MGK-2 -250 P	→ 2745686
MGK-2-300	→ 2745682	MGK-2 -300 P	→ 2745687
MGK-2-390	→ 2745368		
MGK-2-470	→ 2745369		
MGK-2-550	→ 2745370		
MGK-2-630	→ 2745371		
MGK-2-800	→ 2745897		
MGK-2-1000	→ 2745898		

neu
new
nuevo
nowy
nuovo
новый
νέος
új
nový





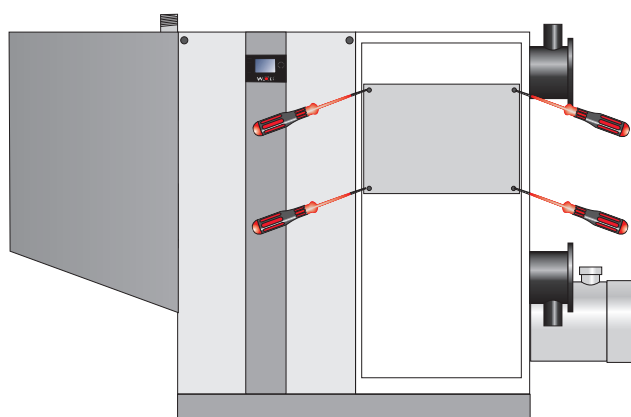
18.1 ☒ 2445166
☒ █ █ █ █ █

MGK-2-130 - 300



18.2 ☒ 2445166
☒ █ █ █ █ █

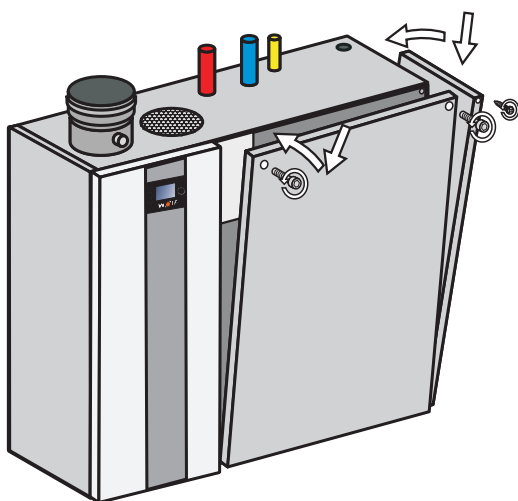
MGK-2-390 - 1000



19.1

- ☒ 2445166
- ☒   

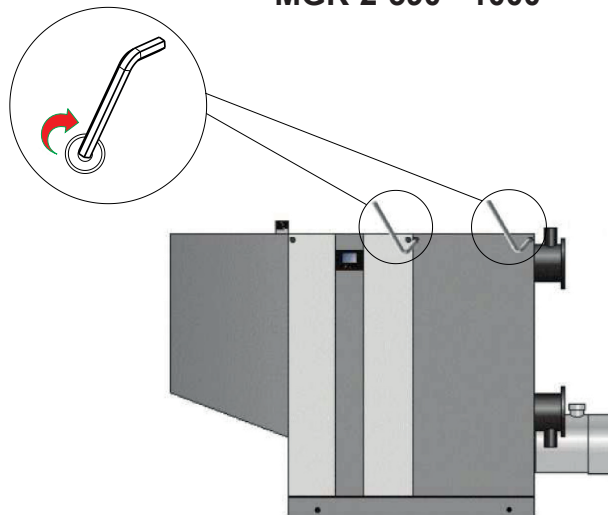
MGK-2-130 - 300



19.2

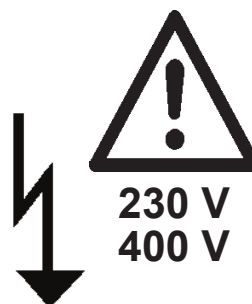
- ☒ 2445166
- ☒   

MGK-2-390 - 1000



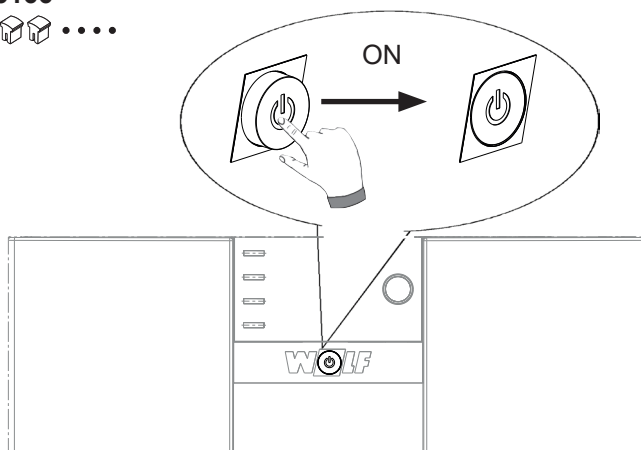
20

- ☒ 2445166
- ☒   



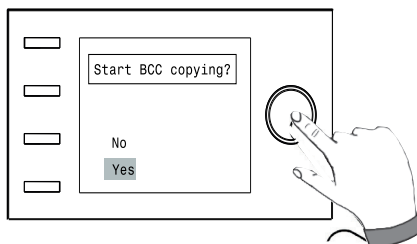
21

- ☒ 2445166
- ☒   



22

 **2445166**
     ...



DE	BCC Kopiervorgang starten?
GB	Start BCC copying?
FR	Copie BCC démarrer ?
ES	Iniciar proceso copia BCC?
RU	Начать копирование BCC?
IT	Avviare copia BCC?

23

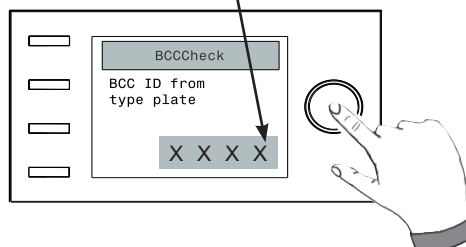
 **2445166**
     ...



Herstellernummer		Typ
Gas-Brennwert-Heizgerät		MGK-2-390
Bestimmungslage	Kategorie	
DE, AT, CH	IZELL, IZH, IZH, IZH	
Eingestellt auf	2E/2H - G20 - 20 mbar	
Art	B23, B33, C33, C43, C53, C63, C83, C93	
Wärmeabgabebereich		
Heizen	Q = 995 - 3712 W	
Warmwasser	Q = 995 - 3712 W	
Leistungsbereich		
Heizen 50/30°C	P = 642 - 3922 W	
Heizen 80/60°C	P = 595 - 3867 W	
Max. Vorlauftemperatur	85 °C	
Max. Betriebsdruck Heizkreis	PMS = 6 bar	
Wasserinhalt Heizwärmetauscher	50 l	
Netzanschluss	230/400 V ~ 50 Hz	
El. Leistungsaufnahme	42 - 410 W	
Schutzart	IP20	
NOx Klasse	5	
Abgaswertgruppe G _{1,2}	II	
Der Kessel darf nur in einem Raum installiert werden, der die maßgeblichen		
Beifolgsanweisungen erfüllt. Lesen Sie die		
Montage- bzw. Betriebsanleitung, bevor Sie		
den Kessel installieren bzw. in Betrieb		
BCG Kennung		XXXX
DE, AT, CH		01/13

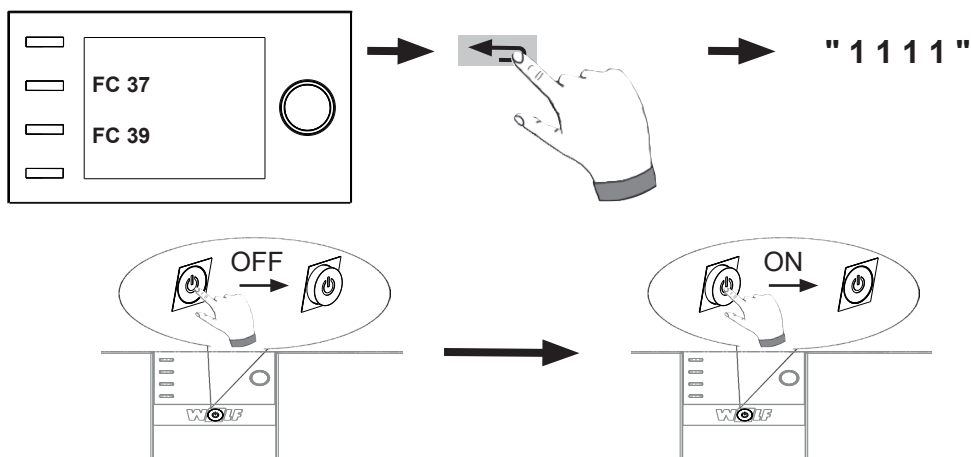
BBC CODE XXXX

DE	BCCCheck	BCC Kennung von Typenschild ein.
GB	BCC check	BCC ID from type plate ON
FR	Contrôle BCC	Act. ID BCC plaque sign.
ES	Comprob. BCC	Identif. BCC de placa caract. On
RU	Контроль BCC	Ввести код BCC с завод. Таблички
IT	Check BCC	Ins. ID BCC da targhetta



24

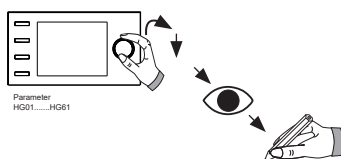
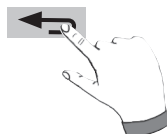
 **2445166**
     ...



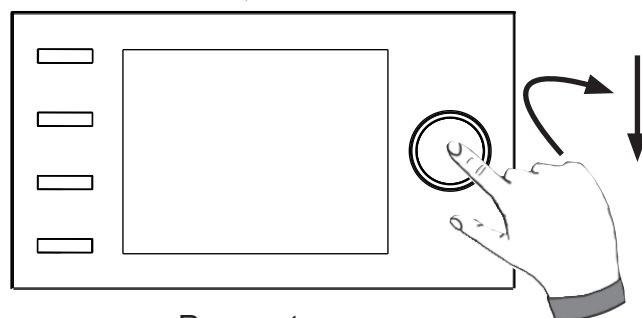
25

☒ 2445166
☒ ☐☐☐☐☐....

12



Nr.				
HG01	°C	HG25	°C	
HG02	%	HG33	Min	
HG03	%	HG34	-	
HG04	%	HG37	-	
HG07	Min	HG38	°C	
HG08	°C	HG39	Min	
HG09	Min	HG40	-	
HG10	-	HG41	%	
HG12	-	HG45	-	
HG13	-	HG46	°C	
HG14	-	HG56	-	
HG15	°C	HG57	-	
HG16	%	HG58	-	
HG17	%	HG59	-	
HG19	Min	HG60	°C	
HG20	Min	HG61		
HG21	°C			
HG22	°C			
HG23	°C			



Parameter
HG01 HG61



DE	warnung	Parameter aus- gelesen
GB	warning	Parameters read
FR	Avertissemt	Param. consul- tés
ES	Aviso	Parámetros leídos
RU	Предупрежд.	Параметры считаны
IT	Avviso	Parametri selez.

